

## Questions au Feuilleton

**L'hon. James Hugh Faulkner (secrétaire d'État):** 1. Oui, la réponse à la lettre en question a été envoyée le 5 mars 1975.

2. Oui, voir la réponse à la question 1.

3. Normalement, le secrétaire d'État accuse réception de la correspondance dans les dix jours qui suivent la réception. Toutefois, dans certaines circonstances, lorsque le contenu de la lettre dépend de certains événements ou de décisions qui échappent au contrôle du secrétaire d'État, les réponses doivent être retardées.

4. Sans objet.

## LES ÉCHANGES COMMERCIAUX DU CANADA

Question n° 1602—**M. Raiton:**

1. Le gouvernement a-t-il pour politique de diversifier les débouchés commerciaux pour se tourner vers la CEE, l'Iran, le Japon et d'autres parties du globe?

2. Des Canadiens ont-ils réussi à pénétrer le marché américain et, dans l'affirmative, comment le gouvernement entend-il aider ces entreprises canadiennes à augmenter leurs exportations?

3. a) Le ministère de l'Industrie et du Commerce encourage-t-il les entreprises à participer aux foires commerciales tenues dans ces pays étrangers. b) Le Ministère apporte-t-il une aide financière aux sociétés qui désirent visiter des pays lointains afin d'augmenter leurs échanges commerciaux?

4. a) Dans quelle mesure le programme de diversification du Ministère est-il efficace. b) quel pourcentage des exportations vers les États-Unis réussira-t-il à détourner vers ces pays?

**M. Gaston Clermont (secrétaire parlementaire du ministre de l'Industries et du Commerce):** 1. Oui, la politique gouvernementale vise à encourager une plus grande diversification des échanges commerciaux du Canada avec un certain nombre des grands marchés étrangers, tout en maintenant et relevant nos relations commerciales et économiques avec nos associés commerciaux traditionnels.

2. Oui, les entreprises canadiennes déploient une activité grandissante sur le marché des États-Unis. Nombre d'entre elles reçoivent de l'aide pour y commercialiser leurs produits par le biais de divers programmes du ministère de l'Industrie et du Commerce. En outre, le Service des délégués commerciaux du gouvernement canadien et un personnel commercial compétent sont à l'œuvre dans 14 des grands centres commerciaux des États-Unis.

3. a) Oui, le ministère de l'Industrie et du Commerce encourage et aide activement les entreprises à assister et participer aux grandes foires commerciales de par le monde. b) Oui, le ministère aide les entreprises désireuses d'envoyer des représentants à l'étranger pour augmenter leur commerce. Le ministère leur fournit cette aide principalement par le biais du Programme des foires et missions et du Programme de développement des marchés d'exportation (PEMD).

4. a) Les exportations canadiennes ont progressé vers plusieurs marchés importants comme la CEE, l'Iran et le Japon où le ministère a lancé bon nombre de campagnes de promotion. b) Le ministère n'a établi aucun objectif en pourcentage de ce programme de diversification.

## L'ENCOURAGEMENT DU BILINGUISME DANS L'ENSEIGNEMENT

Question n° 1883—**M. Neil:**

Pour les années financières 1970-1971, 1971-1972, 1972-1973 et 1973-1974, quelle a été la subvention totale versée à chacune des provinces dans le cadre du programme fédéral-provincial d'encouragement du bilinguisme dans l'enseignement quant a) à l'anglais, b) au français?

**L'hon. James Hugh Faulkner (secrétaire d'État):** Voici la répartition des fonds accordés a) pour des projets concernant la langue française, b) pour des projets concernant la langue anglaise, et c) pour des projets concernant également les deux langues officielles.

a) Français (langue seconde et langue minoritaire) Provinces	1970-1971	1971-1972	1972-1973	1973-1974
Terre-Neuve	123,485	181,629	194,891	165,131
Île-du-Prince-Édouard	101,490	128,905	115,589	125,501
Nouvelle-Écosse	733,615	847,575	808,857	721,869
Nouveau-Brunswick	3,690,660	6,664,993	5,724,308	6,459,163
Québec	0	0	0	0
Ontario	12,164,400	21,438,234	18,083,862	21,623,189
Manitoba	849,557	1,133,693	1,176,301	838,906
Saskatchewan	597,063	432,914	671,654	366,823
Alberta	865,359	1,075,811	954,094	747,297
Colombie-Britannique	883,558	1,018,744	819,857	969,223
b) Anglais (langue seconde et langue minoritaire)	1970-1971	1971-1972	1972-1973	1973-1974
Québec:	29,986,813	42,600,236	34,038,043	38,261,596
Autres provinces:	0	0	0	0
c) Français et anglais (indistinctement) Provinces	1970-1971	1971-1972	1972-1973	1973-1974
Terre-Neuve	—	—	29,200	28,200
Île-du-Prince-Édouard	—	—	111,840	58,682
Nouvelle-Écosse	—	—	142,378	72,220
Nouveau-Brunswick	—	—	44,625	121,791
Québec	—	—	127,200	835,965
Ontario	—	—	146,979	625,266
Manitoba	—	—	12,952	158,611
Saskatchewan	—	—	112,615	154,071
Alberta	—	—	71,913	137,107
Colombie-Britannique	—	—	0	49,802